



EKARE'EN KO'I UTENSÍLIOS



MAKIRA-E'TA
MAYOR DE EDUCACIÓN BÁSICA DE EDUCACIÓN BÁSICA



para cada criança





Autores

Lúcio da Silva

Jozana da Silva Oliveira

Francinei Santos -Sari

Enielson da Silva -Akuri

Emanoel da Silva

Enilson da Silva Oliveira

Inácio Cristino





COLABORADORES:

Irivaldo Batista dos Santos – Articulador do Alto Marau

Jeroni Pereira Michiles – Articulador do Baixo Marau

Jocimar Alencar dos Santos – Articulador do Médio Marau

Laércio José Cristino da Silva – Articulador do Rio Urupadi/Manjuru

Maisangela da Silva de Oliveira – Departamento de Comunicação

Mário da Silva Batista – Supervisor


Rodrigo Lopes Nascimento – Professor de Produção Didático





AJUMPE-AJUMPE ENOI HAP SUMÁRIO

Weḡku'a Etiat - O Pilão	5
Yrysakaḡ Etiat - O Paneiro.....	7
Panane l'ami Hap - Peneira	9
Mȳp Karaype Etiat - Forno de Karaipé	10
Mempy (Ywytuarehiḡ) - Abano.....	11
Sehay Ywop Nuḡ Hap (Poko Etiat) - Poco.....	13
Mory'a - Flecha.....	15
Ahiaḡ Ekara'yp Etiat - Pau-de-chuva.....	17
Quiz do texto: O Pilão	19
Quiz do texto: O Paneiro	22
Quiz do texto: A Peneira	25
Quiz do texto: Forno de Karaipé.....	27
Quiz do texto: O Abano Povo Sateré-Mawé.....	29
Quiz do texto: O POCO Povo Sateré-Mawé	31
Quiz do texto: A Flecha do Povo Sateré-Mawé	33
Quiz do texto: O Pau-de-Chuva.....	36



Hora da Apresentação






IMOHEREP HAP

MO WUAT MINUG KARE-EN KO'I KO'I ETIAT enoi hap ti meiko popera, puruweiria minug sa'awy'iwuat wemú'e momput'ok hap turán, Motpáp Ehog miwan miat Andirá-Manaus-Maués Wo'oposat-posat hap nug turanuhat sehay ywop ko'i hawyi ja'agkap ko'i. Tohenoi ti Satere Mawe minug kare'en mo wuat ko'i át'i-át'i piat mi'ekowát wuat ko'i hamo: wegku'a, yrysakag, panane, mýp u'i karay hap, mempy, poko, mory'awat, mory'a, hiwáre, patawi, máre yty, wámiri, hawyi irania'ín. Meikowat popera ti tuwempowát wemahara hap eko piat ewy, iwepotpáp hap ti Tapy'yia Wemú'e Muetap wiat powyra hamo. Meikowat popera pe ti toig wemú'e hat minug wuat motpáp ko'i Satere Mawe eko piat ko'i ete, po'og toikuap-toikuap iwan muopyi hawyi sehay wempowát hap wuopyi hamo. Meikowat popera pe ti toig puruweiri powyra hamuat wemú'e hap puempo puopyi wemú'e haria powyra hamo.

Meikowat popera oktán me ti, uruimoherep kotá ere'ó ehap wemú'e haria tunug sehay wempowát ywop "mo wuat minug kare'en" ko'i etiat ta'atuho'owan muetap wiat tukupte'en turan hamo. Ihíre te rakaria wemú'e haria pe, uruimoherep muehay já'agkap ko'i Satere Mawe pusu puo ta'atukuap ký'e ra'yn hamo aimewat mokyha hawyi sejuha wywo meimuewat mo wuat minug ko'i set watiwan kuap hamo hawyi iwan pén ko'i kuap hamo hawyi ja'agkap kuap hamo. Itag hit rakaria mú'e hamo ti waku morania'i-morania'i ete: karanja warumá pit'ok morania oktán wo watunug kuap panane ehap ete. Yi Popy ete: aimempuo waho'opuenti meimuewat katko'ikatko'i pit'ok nug'i-nug'i ai'ehamuat hamo ahetawa pe; Sehay pót'i ete: kat hamo waku hawyi aikotamiat mi'ekowát meimuewat kare'en ko'i? Waku wati'atumú'e musu (Português) hawyi Satere Mawe pusu ete: waku wati'atumú'e aimisu'át sehay ta'atuwan hap ete, apo-apo ehap ete, sehay ywop wan hap ete. Nug'i-nug'i ehap: já'agkap so'onug hap ete, iwan pén hap ete, pi'ig-pi'ig ehap wiat wan'i-wan'i ehap ete, aimewat mo wuat minug ko'i etiat ihay rakaria hap ete.

Puruweiri, meimewat kotá ere'ó ehap ko'i ti eti'akytka kuap ne'i erepotpáp turán emi'atumú'eria wywo muetap wiat turán. l'ewyte wy waku etunug ewépotpáp hamo popera pe etiwani tpyy eko iwytí wemú'e hap puempo to'opype. Meikowat popera puopyi ti ewepotpáp hap mesúwat Maués Tapy'yiaría e'yi piat muetap wiat muesaike po'og hamo toigne'en.





APRESENTAÇÃO

O livro ARTESANATO - UTENCÍLIOS, foi baseado nos textos e desenhos elaborados por professores indígenas na I Etapa da formação do Projeto Território Conectados Andirá-Manaus-Maués. relata a história dos utensílios utilizados na cultura Saterw Mawé como: pilão, paneiro, peneira, forno de farinha, abano, poko, arco e flecha, pau de chuva, patauí, pano de de karanã, armadilha turu, onde é feio, pra que é usado , kuriu.

Trata-se de um material com abordagem dinâmica, alinhado a ações voltadas para a Educação Escola Indígena. O material, traz sugestões de atividades para os alunos estimulando o conhecimento da Cultura Sateré Mawé na escrita e oralidade, oferece suporte pedagógico para o professor no processo de ensino e aprendizagem aos estudantes.

Ao longo do material, citamos alguns exemplos para trabalhar o texto “Artesanato-Utrncílios” na sala de aula. Para as crianças menores, apresentamos o alfabeto lúdico na língua Sateré para as crianças conhecerem as letras que formam as palavras relacionadas aos artesanatos e utensílios, cores e desenhos. Já com as crianças maiores, podemos trabalhar a matemática: quantidade de material utilizado para fazer o utensílio. Geografia: local onde encontramos os materiais pra confecção dos artesanatos na nossa comunidade; História: para que e como são utilizados; Língua Portuguesa e Sateré: trabalhar com ditados, questões, pequenos textos; Artes: desenhos, cores, grafismos que apresentam os artesanatos.

Enfim caro professor, são sugestões que podem ser modificadas conforme a necessidade da sua sala de aula. Além de sugerir, um plano interdisciplinar estabelecendo relações entre duas ou mais disciplinas. Esperamos que este material de apoio, auxilie nas atividades cotidianas da sala de aula das Escolas Municipais Indígenas de Maués.

Hora do conteúdo
deste livro





WEŔKU'A ETIAT - O PILÃO

Wengu'a ti e men wywo pote yn tuwepotopap kuap warana eha tok hamo. ma'ato warana eha tok hamo yn i waku .Ma'ato waku aihuria mi'u tok hamo, i'ewyte aimi'u tok hamo. wegku'a wo ti waku aria'yp hawiran e hap. Imen wo ti waku aria'yp já'um pyno sese waku wegku'a aipowyro hamo.

O pilão pode ser utilizado junto com a marreta para pilar o olho do guaraná. Ele não serve apenas para pilar o guaraná, mas também para pilar os alimentos dos nossos animais domésticos e triturar nossos próprios alimentos.

Para fazer o pilão, o material utilizado é uma espécie de madeira chamada “hawiran”. Já para fazer a marreta “imen”, é utilizado o âmago de madeiras resistentes. Portanto, o pilão nos ajuda bastante no nosso dia a dia.





YRYSAKAĞ ETIAT- O PANEIRO

Pyno sa'awy'i yrysakag uruwat hamo misu'at yrypo ga'apy kape. Yrusakag wo hamo ti waku yrypo wato , pira e'yrypo hawyi wampé. Mi'i tupono sa'awy'i mipuenti ga'apy pe hawyi miso'otek erut watu'e netap kape yrysakag wuat hamo.

Ma'ato sa'awy'i miperi waku hawyi mipak-pak , wit watu'e . Ma'ato wy ikype to'okupitu-kupitu pote ne'i waku , i'ewyte ti mi'i typy kype pe tewo'i mipi'ig yrysakag wo hamo. Mi'i yrysakag pe ti maweria herut kuap: Mani, uriuru, awai'a , pakuwa, wasa'i, hawyi irania'in erut hamo. Ma'ato wyti waku wy miriti uhop hawyi hawyu'i yhop kawiat kat-kat erut hamo.

Ma'ato yrysakag yt kat'i ipote aikota me pyi kuap'i mise'erut meimuewat kat ko'i -kat ko'i , mi'i tupono ti yrysakag sese waku maweria ywania pe.



YRYSAKAĞ ETIAT- O PANEIRO

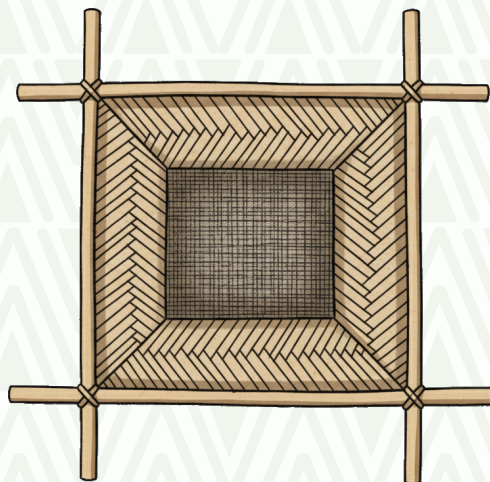
Para fazer o paneiro, vamos à mata buscar cipó. O cipó utilizado para fazer o paneiro é o cipó-açu, o cipó-de-peixe e o cipó-ambé. Quando encontramos o cipó na mata, cortamos e trazemos para casa, para então confeccionar o paneiro.

Antes de fazer o paneiro, primeiro cuidamos do material: descascamos o cipó, dividimos, e depois raspamos. Os cipós já divididos devem estar com o mesmo tamanho. O processo do teçume é feito com dois fios de cipó, dando forma ao paneiro.

O povo Sateré-Mawé, utiliza o paneiro para transportar produtos como mandioca, batata-doce, cará, banana, açaí e outros alimentos. Além disso, folhas de buriti e folhas de bacaba também são utilizadas para fazer e transportar outros objetos.

Sem o paneiro, não há outra forma de transportar os frutos e produtos do roçado. Por isso, o paneiro é muito importante para o povo Sateré-Mawé.





PANANE I'AMI HAP - PENEIRA

Pyno mesuwat panane ytyare kawiat mesuwat hamuat tuky'ewi sa'awy'i te wahu'at ytyare ga'apy piat y'y hit'i kape, put ok wato'e hawyi waho'otek, mi'ite apeman erut wato'e hawyi waho'owopy kyryp ra'yn , mi'i kahure wati wit pak-pak wato'e ikype puruk hamo, waku ra'yn ikype hawyi watipe'ig ra'yn , waku ra'yn hawyi watikag nug ra'yn panane iwuat tuky'ewi.

Esta peneira é feita de “ytyare”. Para fazer a peneira, vamos à mata coletar o “ytyare”. Caminhamos até chegar a uma espécie de igarapé, no meio da mata, local onde cortamos a matéria-prima. Após cortar o material, enfrechamos.



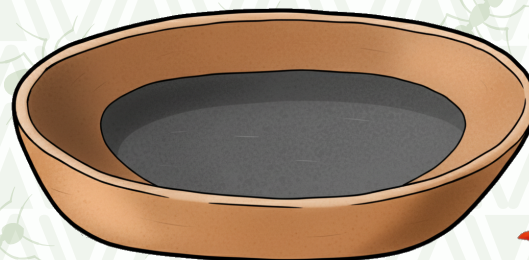
MĪP KARAYPE ETIAT- FORNO DE KARAIPE

Myp ti tuwemoherep karaipe kaipy wiat. sa'a wy'i ti inug hamo. Wati upun karaipe up hawyi. Mi'i rokinē waho'ohep i'ype . mi'i rokinē wati mo jag 𐄂𐄂𐄂𐄂at hakup hap tote. i' jag rokinē wati ku'i ra'yn mi'i rokinē wati'yky i'ra'yn panane pe. Myp ti yt karaipe ku'i kawiat yn'i tuwemoherep . toigni karaipe apopyt myp muat hamo.

Karaipe a popyt myp muat hamo ti yi yt he nu rakat'i tyjuk. l'ewyte ihēg monu ehap myp ehamo ta'atu'a popyt nug wawori ape ku'i wo.

O forno de barro é feito com caraípe. Antes de fazer o forno, vamos à mata e derrubamos a árvore conhecida como caraípe. Em seguida, retiramos a casca da árvore e colocamos para secar ao calor do sol. Depois de seca, trituramos e peneiramos o material.

O forno não é feito somente com o caraípe. Existe uma mistura que ajuda na fabricação e deixa o forno mais resistente, sendo acrescentado também, o pó do casco do jabuti.





MEMPY(YWYTUAREHIĜ) ABANO

Mempy ti maweria we'aria pehu hap i'ewyte waku u'i ekaripe pehu hamo.

Mi'i ti mipi'ig hywyt (tucumã) aju kawiat ma'ato sa'awy'i mi'aju pik hawyi mipuruk i'yhop mi'ite ehu win watu'e . waku hawyi waterut ipypeman hamo ,ijag hawyi mipuruk ra'yn henti'up ipi'ig hamo, mipi'ig waku hawyi ipu'i mipotig ra'yn i'akag kyttyt hamo . Pyno meketati minug mempy.

O abano é utilizado pelos Mawé para abanar o fogo e também para tirar a palha da farinha de mandioca.

O abano, é tecido com a guia da palha do tucumã. Antes, quebramos a guia do tucumanzeiro, e raspamos a palha para retirar os espinhos. Depois de realizar esse processo, levamos o material para casa, e após a secagem, começamos a tecer.

Depois de tecido, fazemos o processo de finalização com o amarrilho do suporte do abano. É dessa forma que o abano é feito.



SEHAY YWOP NUŃ HAP (POKO ETIAT)

Pyno meju toine'en Poko satere ywania mikuap sese. Pyno ti poko waku aiwe kare'en ereto ga'apy kapiat hamo. Mi'ipe watioto kuap u'i,aria hawyi muka'pyt'at. i'ewyte torania weke kuap haria .Poko ti tuwemoreherep (ytuare) kaipywiat ahenagnia'in ehay puo pyi pote.

I'ewyte i'atumi'atui'at ahe ywapakup tiaria piat amienoi te'en te'en wuat. Pyno ti (Ytuare) é kora wuat amikuap wuat pote (waruma) te'ehawe. Mi'iti mipi'in kuap poko wo yn'i. Ma'ato tuwemoherep kuap ikaipyi mewaria wy:

- Mohoro
- yt'a
- Panane

Hawyi irania'in.

Aikotameig(Poko) Mipi'in kuap wentup ewy sio yt ehap.

Poko ti tuwepi'in kuap (Tukawa) ewy kota:

- Pay up kag
- Akuri jaig
- wiawu eturu'a
- waikit'i ape .



POCO

O “poco” é muito utilizado pelo povo Sateré-Mawé para levar utensílios para a mata. Nele, podemos transportar farinha, cartuchos e outros utensílios que caibam dentro do poco.

Segundo nossos sábios, o poco surgiu a partir do ytyare. Esse artefato foi deixado pelos nossos sábios para as novas gerações. O ytyare também é conhecido por nós como arumã. Que não serve somente para fazer o poco, pois com ele podemos produzir outros artefatos.

Entre eles estão: tipiti, panela, peneira, entre outros.

O poco pode ser feito de várias formas.

Ao todo, podemos fazer o poco de quatro formas:

Pay up kag

Akuri jaig

Wiawu eturu'a

Waikit'i ape



MORY'A

Mory'a ti tukup kat kawiat- kat kawiat ne'i minug. Ma'ato ne'i pykai po'og tuwekuap uwa wuat mory'a ko'i, hap takaria yt hap takaria'i. Tukup ti morya'a pira pytyk hamuat ri ra'yn e'ewyte ho'ukup mory'a i'apope rakaria pytyk hamuat ri ra'yn miat upiat nuat mi'ikore.

Meigmue wat mory'a ko'i het yne. Tukup wy weita ko'i ypiat ri ra'yn to'okape watipuenti(11) morya wemiak kat hamuat pira kat hap. Haig pirisa ipyehu rakat haity rakat. Miat auka hap , Takauara gy'i kawiat miat kag kawiat ,aria'yp ja'um kawiat aria'yp jaig tig kawiat. Y'apope pytyk hap ko'i : haigkurup ,haig sym'i weita pytyk hap ko'i . arianty oktu, peput kinpy'a.

Meigmue sa'awy'ite wuat miat kat hap ko'i mejempe pyi tuwewyra po'og mierut wentup seko ko'i kaipywiat mo. Su'amba , arpão,zangaia, hawyi suki meigmuewat ko'i maweria wemi'in kat hap ko'i tupono.



FLECHA

A flecha pode ser feita de muitos materiais diferentes. O que vemos, geralmente, é a flecha feita com uwa. Mas também existem flechas que utilizam penas de aves, e outras que não utilizam.

Há flechas usadas para a captura de peixes, outras para capturar aves e também para a caça de animais maiores.

Todas as flechas têm um nome. Existem flechas utilizadas especificamente para a captura de pássaros. Ao todo, há 11 tipos de flechas, usadas para a caça de animais e peixes. Algumas flechas possuem farpas, e em sua ponta, uma espécie de gancho; outras têm uma corda amarrada no bico da flecha; e há também aquelas que servem para matar a caça.

As flechas utilizadas para matar animais do mato, podem ser feitas de taquara, gy'i, ossos de animais, âmago e madeiras resistentes. Para caçar aves, são utilizadas flechas com pontas rugosas ou lisas, próprias para este tipo de caça. Outras flechas são feitas de talas, e algumas são confeccionadas com palhas.

Esses eram os instrumentos tradicionalmente utilizados para a caça. Após o contato com os não indígenas, o povo Mawé adquiriu outros artefatos, como a flecha su'amba, o arpão, a zagaia e a malhadeira. Esses são os instrumentos que o povo Mawé utiliza para a captura de seu alimento.

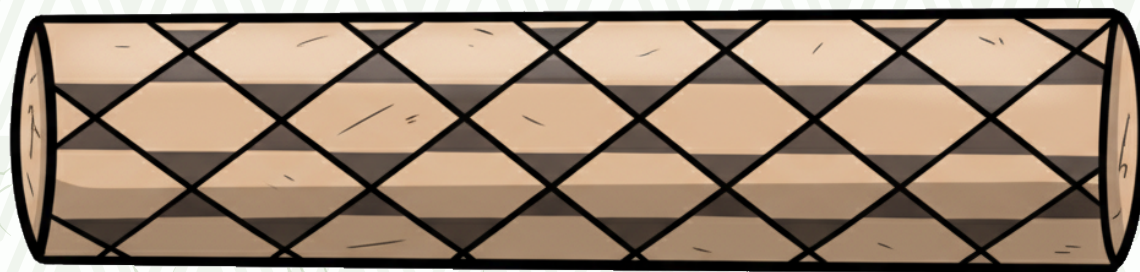


AHIAĜ EKARA'YP ETIAT

Pyno mesuwat ahiag ekara'yp eti'at kota, sa'awy'ite waho'okat apuig so'oi yp go pot kape, ewatipuenti hawyi watitek , mi'ite mojang watu'e apuig yp, kora ti'itu topi'ig pote e'ahoro ai'etu , ijag ra'yn hawyi waha'ag karan i'ywop hap ,waku ra'yn hawyi waho'okat nu kara i'ymye piat aimijyt moig wo wahyt moig turan ehay se ra'yn hawyi wahupit waku pe ra'yn.

Mi'i hawyi waho'okat ra'yn so'oi yp pi'ig hamuat ytuare, waho'puenti hawyi waho 'otek ytuare, mi'ite erut watu'e ai'yat kape, e'ihot'ok pe atiterek to'okupitu -kupitu iwit mohum ai'ehamo imohun hap wyti kamari hawyi mokuu wiri pe. Kota watu'e imohun hamo wati'uhu aria hapyke hawyi watopag kamari aria pe wo,ipy hun ra'yn wa'a hawyi watitek mokuu wiri ype imohun hamuat sese, kat pote wyti'aru mokuu ype wo wa'a py hun etipytip, mi'ite pen ere ytuare, hun hawyi watikype puruk ra'yn ytuare.

Mi'ite pi'ig awatu'e pyno mi'i hap kaipywiat mesup ahiag ehara'yp ai'ehap.

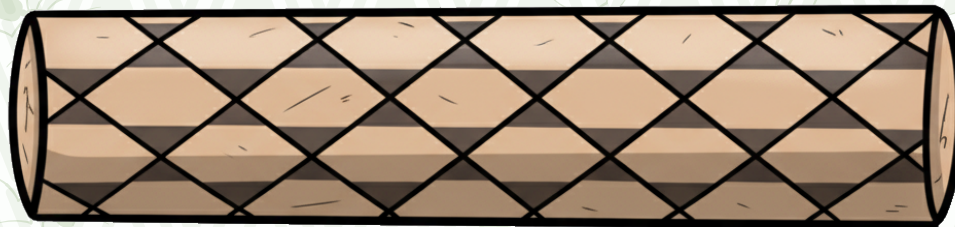


PAU-DE-CHUVA

Então, sobre o pau-de-chuva, primeiro vamos procurar uma embaubeira na capoeira. Depois que a encontramos, cortamos e colocamos para secar, para evitar que o teçume fique com defeito ou frouxo após a secagem. Quando estiver seca, medimos o comprimento no tamanho que desejamos. Em seguida, procuramos pedregulhos para colocar dentro da embaubeira, pois são eles que produzem o som de chuva. Depois disso, guardamos em local seguro.

Com esse processo concluído, procuramos o arumã para fazer o teçume em casa. No outro dia, cortamos o arumã no mesmo tamanho, raspamos e preparamos para a pintura. Para pintar o arumã, usamos o jutaísca e o ingazinho.

Para fazer a tinta, acendemos o fogo e colocamos o jutaísca na panela. Depois que o fundo da panela fica preto, retiramos a casca do ingazinho e misturamos com o jutaísca para intensificar a cor. Feito esse processo, o fundo da panela fica com uma tinta preta. Retiramos essa tinta do fundo da panela e pintamos o arumã. Após a pintura, cortamos a fibra do arumã no mesmo tamanho. Depois disso, fazemos o pau-de-chuva.



Alfabeto Sateré Mawé



A



Awar e

A	a
<i>A</i>	<i>a</i>

A



Awyato

A	a
<i>A</i>	<i>a</i>

A



Awi' a

A	a
<i>A</i>	<i>a</i>

A



Ariukere

A	a
<i>A</i>	<i>a</i>



A



Akuri

A	a
А	а

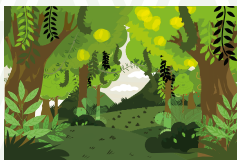
E



Ety

E	e
Э	э

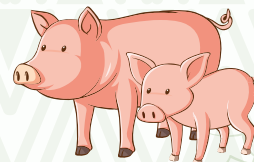
Ġ



Ġo'apy

Ġ	g
Ġ	g

H



Hamaut

H	h
Н	h





M



Morepe'i

M	m
m	m

N



Neta p

N	n
n	n

O



Oken pyi

O	o
O	o

P



Pisan a

P	p
p	p





R



Hapiri

R	r
ᑭ	ᑭ

S



Sahu

S	s
ᑭ	ᑭ

T



Tapy'ya

T	t
ᑭ	ᑭ

U



Uruku t

U	u
ᑭ	ᑭ





U



U'i

W



Warana

U	u
U	u

W	w
W	w

Y



Yara

Y	y
Y	y



hora das Atividades





Quiz Interativo: Utensílios – Povo Sateré-Mawé

Quiz do texto: O Pilão

Sehay ahyt okhik: weḡku'a

1-Para que o pilão pode ser utilizado?

- a) Somente para pilar guaraná
- b) Para enfeitar a casa
- c) Para pilar guaraná e triturar alimentos
- d) Apenas para fazer remédios

1-Kat hamo mi'ekowāt weḡku'a?

- a) Warana tok hamo yn.
- b) Ğetap moḡkahu hamo sēse ne'i.
- c) Warana tok hamo hawyi mi'u tok hamo.
- d) Mohaḡnuḡ hamo ne'i.

2-Qual ferramenta é usada junto com o pilão?

- a) Machado
- b) Pá
- c) Marreta
- d) Enxada

2-Aikowat weḡku'a ewa'asawa wo mi'ekowāt?

- a) Ywyhap
- b) W Ywysokpun hap
- c) Nu'apik hap
- d) Purure





3-Além de pilar o guaraná, o pilão também serve para:

- a)Fazer fogo
- b)Triturar alimentos e comida dos animais
- c)Cortar madeira
- d)Cozinhar

3-Warana tok rakine weġku'a waku wy

- a)Aria nuġ hamo.
- b)Mi'u tok hamo hawyi miat ko'i mi'u tok hamo.
- c)Aria'yp tek hamo.
- d)Mi'unuġ hamo

4-De que material o pilão é feito?

- a)Pedra
- b)Metal
- c)Madeira chamada hawiran
- d)Argila

4-Kat kawiat wegku'a minuġ?

- a)Nu
- b)Imehit rakat
- c)Aria'yp hawirān
- d)Yi'oġ





5-O que é usado para fazer a marreta imen?

- a)Ferro
- b)Amago de madeiras resistentes
- c)Pedra e argila
- d)Casca de árvore

- a)Somente nas festas tradicionais
- b)No nosso dia a dia
- c)Apenas na roça
- d)Só na produção de guaraná

5-Kat kawiat minuğ weğku'a men?

- a)Ferro
- b)Aria'yp ĵa'um heğ
- c)Nu hawyi yi'oğ
- d)Aria'yp ype

6-Sehay okhik pusupuo, weğku'a ti mowyro ĵum

- a)Aipuat wepīt turan yn
- b)Wuat'i e'āt pe
- c)ğo tote yn
- d)Warana sāt turān yn

6-Segundo o texto, o pilão ajuda:





Quiz do texto: O Paneiro Sehay ahyt okhik: yrysakaã

1-Qual é o principal material usado para fazer o paneiro?

- a) Madeira e palha
- b) Cipó açu, cipó de peixe e cipó ambé
- c) Folhas de buriti e bacaba
- d) Bambu e linha

1-Yrysakaã kat kaipywiat wo sēse keig minuã?

- a) Aria'yp hawyi pinawa yhop mo
- b) Yrypo wato, pira e'yrypo hawyi wampe wo
- c) Miriti hawyi hawuhu'i wato yhop mo
- d) Kariwa hawyi saity wo

2-Onde o povo Sateré-Mawé busca o cipó para fazer o paneiro?

- a) No rio
- b) No quintal de casa
- c) Na mata
- d) No roçado

2-Yrysakaã nuã hamo Satere Mawe ywania hu'āt yrypo aãum-pe?

- a) Y'y pe
- b) ģetap e'oken note
- c) ģa'apy pe
- d) ģo pe



3-O que se faz com o cipó antes de começar a tecer o paneiro?

- a)Pinta e enrola
- b)Descascam, dividem e raspam
- c)Queimam para amolecer
- d)Deixam secar ao sol

3-Kat watunuḡ yrypo wywo yry-sakaḡ pi'iḡ hap ewakaite?

- a)Mikuano hawyi mi'okpo'i
- b)Miperi, mipak-pak hawyi miwīt
- c)Miwuk ikype perup hamo
- d)Mimoḡaḡ āt hakup tote

4-Quantos fios de cipó são usados no processo de tecer o paneiro?

- a)Um
- b)Dois
- c)Três
- d)Quatro

4-Karania kype yrypo miky'esat yrysakag nug hamo?

- a)Wentup kype
- b)Typy kype
- c)Mye'ym kype
- d)Tukawa kype

5-Quais produtos podem ser transportados no paneiro?

- a)Apenas frutas
- b)Apenas mandioca e banana
- c)Mandioca, batata-doce, cará, banana, açaí e outros produtos
- d)Apenas folhas de buriti e bacaba

5-Yrypo kaipyi aimewat irania'in ko'i wy minuḡ kuap?

- a)Ywa ko'i yn
- b)Mani hawyi pakua yn
- c)Mani, uriuru, awai'a pakua, wasa'i hawyi irania'in
- d)Miriti yhop hawyi hawuhu'i uhop yn





6-Além do paneiro, o que pode ser feito com folhas de buriti e bacaba?

- a) Remédios e chás
- b) Outros utensílios e objetos de transporte
- c) Cestas de decoração
- d) Roupas tradicionais

6-Yrysakağ rakine kan wy mipi'ig kuap miriti hawyi hawuhu'i yhop mo?

- a) Mohağ hawyi y'y moje'e
- b) Irania kare'en hawyi yara eka-re'en ko'i
- c) Imoğkahu hap ko'i e'yrysakağ hīt
- d) Nimuat sokpe ko'i

7-Por que o paneiro é muito importante para o povo Sateré-Mawé?

- a) Porque é usado como enfeite nas festas
- b) Porque serve para guardar dinheiro
- c) Porque é o principal meio de transportar frutos e produtos do roçado
- d) Porque é feito com cipó raro

7- Kat tuponoiğ Satere Maweywania pe sēse waku yrysakağ?

- a) Mi'ekowāt hairu painuğ hamuat pote
- b) Taiuwa ewyi muat waku pote
- c) Ywa ko'i ğo kaipywiat erūt hamo waku pote
- d) Yrypo ky'e'i kaipywiat minuğ mote



Quiz do texto: A Peneira Sehay okhik: panane

1-De que material é feita a peneira?

- a) Cipó ambé
- b) Ytyare
- c) Madeira hawiran
- d) Folhas secas

1-Kat kawiat mipi'iğ panane?

- a) Wampe kawiat
- b) Ytyare (warumã)
- c) Hawirān
- d) Upip yhop ģağ

2-Onde é coletado o ytyare?

- a) No quintal de casa
- b) No mercado
- c) Na mata, próximo a um igarapé
- d) No rio principal

2-Ytyare ajumpe miso'opuenti?

- a) Oken note
- b) Mercado tote
- c) ģa'ape pe y'y apo ete'i
- d) Y'y hykoro tote

3-O que se faz primeiro para confeccionar a peneira?

- a) Enfeitar o material
- b) Cortar o ytyare na mata
- c) Tecer a peneira
- d) Vender o produto

3-Kat riğ minuğ panane nuğ hamo?

- a) Matipainuğ minuğ wuat
- b) Watitek ytyare ģa'apy pe
- c) Mipi'iğ panane
- d) Miweneru panae



4-O que se faz depois de cortar o material?

- a) Enflechamos e levamos para o espaço de confecção
- b) Cozinhamos o ytyare
- c) Lavamos e deixamos secar ao sol
- d) Pintamos o material

4-Kan minuñ ytyare tek rakine?

- a) Miwīt hawyi miero to inuñ hamo
- b) Mi'anuñ ytyare
- c) Mikoho hawyi mimoğağ āt hakup tote
- d) Mikuano ytyare

5-Qual é o objetivo principal do texto?

- a) Ensinar como vender peneiras
- b) Explicar como se faz uma peneira tradicional
- c) Contar uma história sobre a floresta
- d) Falar sobre os tipos de cipó

5-Kat hamoiğ waku sehay ahyt okhik?

- a) Panane weneru kaup hap etiat wo'omū'e hamo
- b) Panane nug hap enoi-enoi hamo
- c) Ğa'apy emot'emusu etiat enoi hamo
- d) Yrypo ko'i etiat sehay hamo





Quiz do texto: Forno de Karaipé Sehay okhik: Myp Karaype Kawiat

1-O forno de barro é feito com qual material principal?

- a) Cipó
- b) Karaipé
- c) Barro vermelho
- d) Madeira

1- Kat kawiat Satere Mawe em̄ȳp minuḡ?

- a) Yrypo
- b) Karaype
- c) Yi hup
- d) Aria'yp

2-Antes de fazer o forno, o que é preciso fazer na mata?

- a) Coletar barro do igarapé
- b) Cortar o cipó
- c) Derrubar a árvore conhecida como karaipé
- d) Buscar folhas secas

2-M̄ȳp nuḡ hap ewakaite kan minuḡ ḡa'ape pe?

- a) Mipore'at yi yapo pe
- b) Yrypo mitek
- c) Mi'ypun karaype yp
- d) Misu'āt upip yhop ḡaḡ

3-O que é feito com a casca da árvore após ser retirada?

- a) É queimada
- b) É colocada para secar ao sol
- c) É fervida em água
- d) É misturada com barro imediatamente

3-Kan minuḡ karaype ype wo i'ype hep takine?

- a) Miwuk
- b) Mimoḡaḡ āt hakup tote



- c) Mi'anug
- d) Mi'apopytnuḡ yi wywo herūt hawyi te yn

4-Depois de secar, o que se faz com a casca do caraipé?

- a) É triturada e peneirada
- b) É pintada
- c) É enterrada
- d) É cortada em pedaços grandes

4-Yḡaḡ na'yn hawyi kan minuḡ karaype wo?

- a) Mitok hawyi mi'yky
- b) Mikuano
- c) Mi'asḡp
- d) Mikype pik-pik iwato'in me

5-Qual outro material é misturado ao caraipé para deixar o forno mais resistente?

- a) Pó de barro
- b) Pó do casco do jabuti
- c) Pó de madeira

- d) Areia fina

5-Mḡp heḡ hamo kat no keiḡ mi'aponutnuḡ?

- a) Yihup ku'i wo
- b) Wawori apo ku'i wo
- c) Aria'yp ku'i wo
- d) Yikyt ku'i wo

6-Qual é o objetivo da mistura de caraipé com pó do casco do jabuti?

- a) Deixar o forno mais bonito
- b) Fazer o forno secar mais rápido
- c) Deixar o forno mais resistente
- d) Fazer o forno ficar mais leve

6-Kat hamo mi'apoputnug karaype wawori ape ku'i wo?

- a) Ikahu po'oḡ mḡp hamo
- b) Mḡp iḡaḡ merep hamo
- c) Mḡp heḡ po'oḡ hamo
- d) Mḡp ipehoro'' po'oḡ hamo





Quiz do texto: O Abano (Povo Sateré-Mawé) Sehay okhik: Satere MaweEmempy

1- Para que o povo Sateré-Mawé utiliza o abano?

- a) Para caçar animais na floresta
- b) Para abanar o fogo e tirar a palha da farinha de mandioca
- c) Para peneirar a farinha
- d) Para carregar objetos pesado

1- Kat hamoiğ Satere Mawe ti-ky'esat mempy?

- a) Miat kāt ġa'apypuat hamo
- b) Aria uhū hamo hawyi u'i ekaripe uhū hamo
- c) U'i yky hamo
- d) Ipotyi rakat kare'en ko'i erūt hamo

2- Qual é o material usado para tecer o abano?

- a) Cipó ambé
- b) Folhas de caraipé

- c) Guia da palha do tucumã
- d) Madeira hawirana) Miwuk

2. Kat kawiat minuğ mempy?

- a) Wampe kawiat
- b) Karaype yhop kawiat
- c) Tukumã ĵu'ã kawiat
- d) Hmirān yp kawiat

3. Antes de tecer o abano, o que é feito com a guia do tucumã?

- a) É fervida em água quente
- b) É quebrada e raspada para tirar os espinhos
- c) É deixada de molho por uma semana
- d) É pintada com urucum

3- Mempy pi'iğ hap ewakaite kat minuğ tukuma ĵu'ã wywo?

- a) Mi'anuğ y'y sakup we

- 
- b) Mipik-pik hawyi miehu hep
c) Mimompyk wentym eman-
tukawa
d) Mimohup wa'akap mo

4-Quando a palha do tucumã está seca, o que se faz com ela?

- a) É levada para o mercado
b) É queimada
c) É usada para começar a tecer o abano
d) É usada como adubo

4-Tukuma ju'ã iğağ hawyi kan minug iwywo?

- a) Miereto mercado kape
b.) Miwuk
c) iekowāt mempy sa'awynuğ hamo
d) Miekowāt mikoi mi'u wo

5. O que é feito na etapa final da confecção do abano?

- a) A pintura com tinta natural
b) O amarelo do suporte do abano

- c) A secagem ao sol
d) A trituração da palha

5-Kan minuğ mempy pi'iğ hap momã rakine?

- a) Mikuano aipuat no
b) Mempy saipytiğ
c) Mimoğağ at hakup tote
d) I'yhop ku'i hap

6-Segundo o texto, quem faz o abano?

- a) Apenas os homens mais velhos
b) As crianças da aldeia
c) O povo Sateré-Mawé
d) Os comerciantes da cidade

6-Sehay ahyt okhik pusupuo, uweig inug mempy?

- a) Nağnia'in yn
b) Tawa piaria hirokaria
c) SateréMawé ywania
d) Hemy puat weneru'i-weneru'i eharia



Quiz do texto: O POCO (povo Sateré-Mawé)

Sehay okhik: Sateré Mawé Epoko

1-Para que o povo Sateré-Mawé utiliza o poco?

- a) Para guardar roupas
- b) Para levar utensílios como farinha e cartuchos
- c) Para pescar no rio
- d) Para plantar mandioca

1-Kat hamo Sateré Mawé ti'ekowāt poko?

- a) Sokpe ko'i upit hamo
- b) U'i hawyi muka put'at ko'i erēko hamo
- c) Pira ekyi hamo
- d) Mani koi hamo.

2-Segundo o texto, o poco surgiu através de qual material?

- a) Do cipó
- b) Do barro
- c) Do ytyare (arumã)
- d) Da palha do tucumã

2-Sehay ahyt okhik pusu puo, kat kaipyi sogke poko tuwemoherep?

- a) Yrypo kaipyi
- b) Yi kaipyi
- c) Ytyare kaipyi
- d) Sio tukuma jũ'ã kaipyi

3-Quem deixou o poco para a nova geração, segundo a tradição?

- a) Os jovens guerreiros
- b) Os sábios do povo Sateré-Mawé
- c) Os caçadores da aldeia
- d) Os benzedeiros

3-Uweiğ iporerokosāp te'en -te'en ywāpakuptiaria pe?

- a) Kurum'iwassuria
- b) Sateré Mawé potağnia
- c) Tawa piaria miat kāt haria
- d) Paininia



4-Além do pogo, o arumã (ytyare) é usado para fazer quais outros artefatos?

- a)Redes e cestos
- b)Tipiti, paneiro e peneira
- c)Arcos e flechas
- d)Cestos de barro

4-Kat hamo teiğ waku ytyare pogo nuğ rakine?

- a)Yni hawyi pera
- b)Mohoro, yrysakağ hawyi panane
- c)Mory'a hawyi i'ywat
- d)Yi e'yrysakağ hīt

5-De quantas formas o pogo pode ser feito?

- a)Duas
- b)Três
- c)Quatro
- d)Cinco

5-Karania ewy kuap mipi'ig pogo?

- a)Typy ewy
- b)Mye'ym ewy
- c)Tuwaka ewy
- d)Mantukawa ewy

6-Quais são os quatro tipos de pogo mencionados no texto?

- a)Pay up kag, Akuri jaig, Wiawu eturu'a e Waikit'i ape
- b)Arumã, Tipiti, Paneiro e Peneira
- c)Wiawu eturu'a, Arumã, Kag e Peneira
- d)Kag, Jaig, Eturu'a e Paneiro

6-Aiwat tukawa rania pogo mie-noi sehay ahyt okhik piaria?

- a)Pay hup kağ, akuri ĵaiğ, wiawu eturu'a, hawyi waikit'i ape
- b)Arumã, Tipiti, Paneiro e Peneira
- c)Wiawu eturu'a, Arumã, Kağ e Peneira
- d)VVKağ, Ĵaiğ, Eturu'a e Paneiro



Quiz do texto: A Flecha do Povo Sateré-Mawé Sehay okhik: Satere Mawe Ywania Pory'a

1-De que material é feita a flecha mencionada no texto?

- a)De bambu
- b)De uwa
- c)De cipó
- d)De palha

1-Sehay ahyt okhik piat miehoi pusupuo kat kawiat keiğ mory'a minuğ?

- a)Kariwa kawiat
- b)Uwa kawiat
- c)Yrypo kawiat
- d)Pinawa yhop kawiat

2-O que algumas flechas possuem em sua estrutura?

- a)Penas de aves
- b)Pedras coloridas
- c)Conchas
- d)Folhas secas

2-Kat toiğ irania mory'a ete?

- a)Miat sap
- b)Nu hyryp'i ko'i
- c)l'apykon nakaria
- d)upip yhop ġağ

3-Para que são utilizadas as flechas?

- a)Apenas para pescar
- b)Para capturar peixes, aves e caças maiores
- c)Somente para caçar aves
- d)Apenas para fins decorativos

3-Kat hamo mi'ekowāt mory'a

- a)Pīra kat hamo yn
- b)Pīra, miat apope hawyi iwato'in nakaria sat hamo
- c)Imoğkahu hamo sēse ne'i





4-Quantos tipos de flechas são mencionados no texto?

- a)5
- b)7
- c)9
- d)11

4-Karania keig mienoi mory'a sehay ahyt okhik pe?

- a)Mantukawa
- b)Mantuty
- c)Mantutu
- d)Wekawe

5-As flechas com ponta em forma de gancho são usadas para:

- a)Enfeitar o corpo
- b)Capturar peixes
- c)Derrubar frutas
- d)Fazer brincadeiras

5-Mory'a kinpy kat hamoiğ mi'ekowāt?

- a)Aipit moğkahu hamo

- b)Pira awa hamo
- c)Mikoi hep hamo
- d)Wemahara hamo

6-As flechas utilizadas para caças maiores são feitas de:

- a)Palha e cipó
- b)Takuara, gy'i, osso de animais e madeira resistente
- c)Penas e bambu
- d)Talos e folhas

6-Mory'a miat kāt hamuat iwa-to'in nakaria minuğ:

- a)Pinawa hawyi yrypo kawiat
- b)Ta'akuara, ğy'i, miat kağ hawyi aria'yp ĵa'um kawiat
- c)Miat sap hawyi kariwa kawiat
- d)Arianty'oktu hawyi upip



7-As flechas para caçar aves têm pontas:

- a) Curtas e afiadas
- b) Rugosas e lisas
- c) Redondas e moles
- d) Longas e flexíveis

7-Mory'a miat mopy haria upiat ko'i toiğ i'ampy kiat:

- a) l'oktut'i hawyi haiğ'ampytīn
- b) Haiğ kurup hawyi haiğ sym'i
- c) l'awerep'a hawyi iperup
- d) l'ywop hawyi mÿk-mÿk'e

8-Quais novos instrumentos o povo Mawé passou a usar após o contato com os não indígenas?

- a) Somente a zagaia
- b) Su'umba, arpão, zagaia e malhadeira
- c) Arco e borduna
- d) Rede e machado

8-Aiwat ko'i Satere Mawe ywania ti'ekowat ra'yn ikytsiğ nakaria wywuat to'opuenti hawyi?

- a) Zagaia yn
- b) Su'umpa, arpão, zagaia hawyi malhadeira
- c) Mory'awat hawyi ipyiğ
- d) Yni hawyi ywyhap



Quiz do texto: O Pau-de-Chuva

Sehay okhik: Hiware

1-De qual árvore é feito o pau-de-chuva?

- a) Tucumãzeiro
- b) Embaubeira
- c) Caraipé
- d) Ytyare

1-Kat kawiat minuñ hiware?

- a) Tukuma yp kawiat
- b) Apug yp kawiat
- c) Karaype kawiat
- d) Ytyare kawiat

2-Por que o tronco do pau-de-chuva é colocado para secar?

- a) Para mudar a cor da madeira
- b) Para facilitar o corte
- c) Para evitar que o teçume fique com defeito ou frouxo
- d) Para endurecer os pedregulhos

2-Kat poteig apuig yp mimoğağ āt hakup tote?

- a) Aria'yp mogko'i hamo
- b) Niatpo'i itek hamo
- c) Ipi'iğ hap yt i'ahoro'o pūpī
- d) Nu kara moheğ hamo

3-O que se coloca dentro da embaubeira para produzir o som de chuva?

- a) Sementes
- b) Grãos de milho
- c) Pedregulhos
- d) Arei

3. kan mipağ hiware ymye pe imuehay sē hamo?

- a) Ĵa'yiğ ko'i
- b) Awati eha ko'i
- c) Nukara ko'i
- d) Yikyť



4-Onde é procurada a árvore para fazer o pau-de-chuva?

- a) Na beira do rio
- b) Nas capoeiras
- c) No quintal
- d) Na aldeia

4-Aimempuoiḡ mikāt apuiḡ yp hiwara wuat?

- a) Y'y empe upī
- b) ḡopōt ko'i puo
- c) Oken upī
- d) Tawa upī

5-Qual é a finalidade principal do pau-de-chuva?

- a) Servir de adorno
- b) Produzir som parecido com o da chuva
- c) Guardar pedrinhas
- d) Usar como instrumento de caça

5-Kat hamo seseiḡ pyno waku hiware?

- a) Amantāp mo
- b) I'amān puehay rān nuḡ hamo
- c) Nukarahīt ewyi hamo
- d) Miat kāt hamuat ekare'en wo



Quiz Interativo: Utensílios – Povo Sateré-Mawé

Acesse o link para jogar: <https://wordwall.net/pt/resource/10018099>

Modalidades de jogos: Roleta aleatória, Questionário, Caixa da surpresa, Pares combinados, Anagrama e Associação de palavras.



É hora de
Planejar





MOTPAW YPY

Puruwei, koitywy uruimoherep hamuat motpap agkukag wemu'ehap yat piat minug wuat. Uruimoherep kota'ẽ hap emipotpap nug wanuat irania'in wywo.

Motpap agkukag ti minug aikotan netap ko'i ho'okup tawa pe, aikotameig minug, kat wo minug, meimuewat apo'e hap ko'i ti watemu'e kuap Artes, Matemática, História, Geografia, língua portuguesa hawyi ai pusu ete, meketan puopyi ti wemu'e haria apo-apo'iatu'e, te'eru wanentup po'og aikotameig mi'iekowat kuap sari ape ko'i nimo te hawyi kora tupuo, meketan puopyi po'og te'erule mu'e po'og wan'i-wan'i ehap ete, wanentup apypok po'og aiwat aheko ko'i kape ai mi'iekowat mi'u ko'i ete.

Motpap ehoi hap: *Netap Ko'i*

Hemot hap: *Matuwaka e'at.*

Ajumpeig put'ok are hamuat:

Mikuap teran aikotan rakat netap ho'okup tawa pe aikotameig minug to'osat kahu irania'in aiwemu'e hap wywo, Historia, geografia, matemática, arte, língua portuguesa hawyi aipusu.

Minug wuat ko'i put'ok are hamo:

- Eimoherep netap ko'i tuweupiat-weupiat etawa piat ho'okup takat, ase'i mienoi puopyi.

- Etikati-kati kat wo watuwe yat nug kuap.





MOTPAW YPY


Kare' en ko' i Aimiky' esat motpap nug hamo:

- Popera Yhop 3x4
- Lápis de cor hawyi caneta
- régua
- sapira
- cola
- fita adesiva
- popera
- kare' en ko' i aimipuenti tawa piat

Imohot' ok hap:

Wati mowempap Sehay ywop okhik Netap Ko' i etiat, mi' i hawyi wato' ehay-ehay wemu' e haria wywo aikotan netap ho' okup etawa pe. Apo ere etikuap kat wo minug netap ko' i, pinawa, aria' yp ko' i, tijolo hawyi irani' in. Netap nug hamo. Aikota meig minug netap ko' i etawa pe? torania hum mowyro?

motpap nug hap:

- 1- Eimoherep netap ko' i agkap tuweupiat-weupiat ko' i rakat te' ere haponik hamo.
 - 2- Etipat' ok wemu' e haria to' o' ewy hawyi ehentup apo' apo i' atu' e ywot pe hawyi ase' i pe ta' atuhanoi hamo kat woig minug kuap netap ko' i.
 - 3- Wemu' e haria ti aru mi pat' ok- pat' ok netap tuweupiat-weupiat ewy mi' i hawyi mi' isa' agkap nug poepra pe.
 - 4- Waku ra' yn motpap hawyi aru mimoherep ywot' in pe, ase' iria pe torania aiwo' ewy watuwanentup hamo aikotameig minug netap ko' i tawa pe.
- 



PLANO DE AULA

Professor, agora vamos apresentar uma proposta de planejamento para desenvolver na sua sala de aula. São exemplos, para seguir e trabalhar outras temáticas. O plano de aula, foi estruturado com foco no conhecimento sobre os tipos de casa da aldeia, como são construídas e os materiais utilizados, alinhados aos conteúdos de Artes, Matemática, História, Geografia e Língua Portuguesa e Língua Satere Mawé, permitindo que os alunos pesquisem, reflitam sobre as casas de antes e da atualidade, desenvolvendo habilidades essenciais de escrita, raciocínio lógico e entendimento sobre os costumes alimentícios do povo.

Tema: Moradias - casas

Duração: 05 aulas

Etapas: Ensino Fundamental 1 – 1º ao 5º

Objetivo Geral:

Conhecer sobre os tipos de casas da comunidade e sua construção, integrando conhecimentos de diversas áreas como História, Geografia, Matemática, Artes, Língua Portuguesa e Língua Satere Mawé.

Objetivos Específicos:

- Apresentar os diferentes tipos de cada existente na comunidade, através da história do ancião
- Pesquisar os materiais utilizados na construção das casas





PLANO DE AULA

Materiais Necessários:

- Folhas de papel A4
- Lápis de cor e canetas
- Régua
- Tesoura
- Cola
- Fita adesiva
- Caderno
- Materiais diversos encontrados na comunidade

Desenvolvimento:

1- Apresentar as imagens de diferentes tipos de casa para que ele identifique as diferenças;

2- Dividir os alunos em pequenos grupos e propor que eles façam uma pesquisa com seus pais ou avós para contar sobre os materiais para construir uma casa

3- Os grupos serão divididos conforme os tipos de casas para produzir um material ilustrado

4.- Após a atividade em sala, será realizada apresentação aos pais e avós com intuito de fazer uma reflexão sobre a da construção das casa na comunidade, como são realizadas



UTENSÍLIOS



COORDENAÇÃO GERAL

MAKIRA-ETA: Edmilsa Carvalho Barros

FOREEIA: Haglailde Dannel Aparicio

COORDENAÇÃO LOCAL: Amanda Cristhina Rocha de Macedo

ASSESSORA PEDAGOGICA DO PROJETO: Giovana de Oliveira Ribeiro

PEDAGOGA DO PROJETO: Francisca Barbosa da Silva

CONSULTOR E LINGUISTICO EM GRAMÁTICA SATERÉ MAWÉ:

José de Oliveira dos Santos Silva

AUXILIAR DE PESQUISA E ADEQUAÇÃO MATERIAL DIDATICO

SATERÉ- MAWÉ: Rodrigo Lopes do Nascimento

